

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.

EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.

El pago será adelantado

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Número del día, 5 céntimos

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

Nosotros sabemos que ese momento por el que estamos bien seguros de que tal será también el momento en que todos los navarros, empezando por sus Corporaciones y terminando por el último ciudadano, se apresurarán a trabajar con todo empeño por el mejoramiento de las cuestiones que afectan a la enseñanza, para que Navarra pueda servir de modelo a las demás en estas cuestiones de tan vital interés, de patrón que puedan cortar las demás regiones para prosperar en este respecto.

Tenemos un buen plantel de maestros, medios y brados de firmes y modernos desde que se elevó a Superior la Escuela Normal de Pamplona y solo falta que los navarros mismos con verdadero cariño estas cuestiones de enseñanza, y al mismo tiempo instemos a las Corporaciones, en especial a la Diputación y Ayuntamientos, a que doten con verdadera esplendidez la organización de tales servicios.

Por lo demás, será peor remover el asunto, si no ha de trabajarse con ese interés, laborando por Navarra.

NUESTRA COLABORACION

Las corralizas EN NAVARRA

El problema social hoy ha cambiado de rumbo; el obrero puede pedir; la voz del hambre no se ahoga al capital del rico. La ciencia y la industria han demostrado que toda tierra es productiva; el comercio ha establecido relaciones con todos los países del mundo; el mercado no está reducido al del pueblo; los trusts de la venta han hecho pensar en el trust de productor (Sindicatos) y al volver la vista el vacuo necesitado a los contornos del pueblo y saber que muchos de los ricos lo son por aprovechamiento de las tierras del pueblo cuyo precio inferior de compra nada y vio, les ha ocurrido la idea de recuperar lo que no se pudo vender. Preciosa idea, como toda la que lleva reparación e injusticia; pero los procedimientos no siempre han sido dignos. El sabotaje aplicado a los ferrocarriles lo han tomado algunos pueblos como arma de combate; el boicoteo al por el propietario sirvió también de muro de defensa; deber mío es reprobar estos caminos, cuando los hay legítimos. Cuando la justicia no existe, cuando el grito del dolor del hambriento se trata de ocultar con la fuerza del capital, entonces frente a frente dos fuerzas belligerantes, tal vez obtuviera dispensa el camino de la violencia; pero no existimos en ese caso, pues hay Tribunales y Corporaciones encargadas de dar a cada uno lo suyo, y no las faltan organizaciones sociales, católicas, que por amor al desgraciado, harían la cuestión suya. No está el problema en ese atolondro, como este artículo lo demostrará a los pueblos impacientes.

EL ECO en Roma

(De nuestro corresponsal) El duque de los Abruzzos

La mayoría de mis lectores se harán, sin duda alguna, que el enojoso asunto que el duque de los Abruzzos mantenía con la familia real del Quirinal como consecuencia de sus amores con la señorita norteamericana miss Eckins había pasado a la historia por haber quedado definitivamente terminados o zanjados estos amores. Terminados aquí se creía eso y los palatinos que viven en la infinidad de los disgustos que ocasionó en el Quirinal la anterior conducta del duque y llegaron a participar en cierto modo de sus consecuencias, habían respirado tranquilos, sin sospechar que el estado anormal anterior pudiera reproducirse.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

escrituras inscripitas en el Registro de la Propiedad, y dicen: «Venga elito, que los Tribunales tienen que dar me la razón por la legislación civil; pues en último extremo, tengo la prescripción de más de 40 años. Si a ello se añade que la representación de los pueblos es por el Síndico del Ayuntamiento, y que estas Corporaciones están en casi todos los pueblos con una mayoría del lado de los propietarios, se ven imposibilidades hasta para utilizar ese camino, porque no lo acuerda el Municipio. Por otra parte; los pueblos, no tienen gran confianza en el éxito judicial, pues se ve muchas veces que por no plantear bien las cuestiones los Letrados por tener de documentación escrita, por ser la materia eminentemente foral o sea especial a Navarra, pudieran no demostrar bien los encargados del litigio y podían dar lugar a que se saliesen por la tangente sin resolver el fondo, como pasa en muchos litigios difíciles; debido a todas estas contrariedades, viene el dilema siguiente: «Lo que aquí tiene, es mio, por que su padre engañó al mio; luego sino tengo que le he dado, me lo tengo yo. Véase pues, cómo la cuestión jurídica de un campo y debe procurarse to cada semana a lo económico social, y la solución hay que buscarla por aquí; no por los Tribunales del fuero civil ordinario y véase por qué firmo que ese es el aspecto esencial de la cuestión.

El principio económico protege al poseedor; pues claro está, que si que las fincas vayan de al ser mal adquiridas, y si a que no conceder que de mala fe en los primeros poseedores, hay, por el cultivo que se les dió y gastos en ellos hechos, por un lado; por las razones de mercado, por otro, vayan en la actualidad vendiendo, y es natural, que si la cuestión la quiere resolver los corralizos, devolvéndola a los dueños lo que los primitivos dicen que dieron, los propietarios se resisten, porque no es que pierdan el seguir ganando, es que pierden las mejoras hechas. Estas mejoras, cierto es que la ley civil las declara perdidas para el poseedor de mala fe; pero me parece a mí que en la actualidad, eso será el que pueda obtener ese carácter porque la generalidad de las ventas son de los años 1875 al 1890, y no es creíble que en ese tiempo estén en el mismo poder del adquirente; y de resolver el asunto bajo esta calificación, entráramos en el terreno jurídico, que es el más peligroso para los corralizos.

De modo que éstos por adquisición ilegal tienen derecho a pedir la nulidad (concepto social); aquellos por adquisición de buena fe asorán a los mejores; creo que ni un propietario siquiera se niegue a devolver lo que compró, si se lo piden tal como hoy vale (aspecto económico). Luego es indispensable que un tercero compare ambos puntos de vista, lo que es igual, fijar el verdadero valor de las mejoras que se hayan de reconocer.

Todo estriba, pues, en esto; porque valorado el terreno actual, debe de cobijarse el propietario a que lo devuelva, cobrando lo que se le ha usado. De modo que en resumen, entiendo que los pueblos tienen derecho a restar sus terrenos comunales, y quedar en poder de tercero, puesto que las ventas fueron nulas, y lo mismo no hace válido el tiempo, tanto menos cuando siempre existió una fuerza mayor, que impidió reclamar antes de nulidad, y cuya fuerza ya he dicho en qué consistió. ¿Cómo se ha de rescatar? En otro número lo veremos.

CARLOS SANZ.

EL ECO en Roma

(De nuestro corresponsal) El duque de los Abruzzos

La mayoría de mis lectores se harán, sin duda alguna, que el enojoso asunto que el duque de los Abruzzos mantenía con la familia real del Quirinal como consecuencia de sus amores con la señorita norteamericana miss Eckins había pasado a la historia por haber quedado definitivamente terminados o zanjados estos amores. Terminados aquí se creía eso y los palatinos que viven en la infinidad de los disgustos que ocasionó en el Quirinal la anterior conducta del duque y llegaron a participar en cierto modo de sus consecuencias, habían respirado tranquilos, sin sospechar que el estado anormal anterior pudiera reproducirse.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

propiamente oficial; pero de todas suertes se espera, en caso de que sea cierto, que la contestación de Victor Manuel será la misma que dió hace un par de años. Lo cual equivale a tanto como a una negativa rotunda con las consiguientes escenas de emoción y de escándalo.

ANTONIO ZUAZOLA. Roma 19-28-912.

Ildakoen Oroikundea

Doibatzek, Urtzik bere eskutan jarri zituen gogien zaindriak, gogo gustiak betiko zorianatsun ardistea nazi ezkerre, judian beren gaitz-pen aldean lan a ko dagi.

Goñe izan bizi ziran bitartean zinteste lan egin zuten k in ondian bere semik laga zituzan, batez ere ayen asko, gaitz gaitzik ez izateagatik, Gaitzotik beren erria-k kazi ber zintzelarik; bi bizidnei lidakoen ald-z otoliz egiteko segunduzia.

Urtro askotan Juupa D-ous beren ald-z ekizatz-n du D ibatz k; b a n sven ald-zk on-raspen k ludi ent-k k gog-tu ditazten, berarizko egun au irazi zuen.

Doibatz-irrasen onl bagiruzek jarraitur k gure lid ko abatz, Doibatzaren magistran ludi ont-k luan ziran gogo gu-tiez egun ontan oroi gaitzen.

Goñe izan bizi ziran bitartean zinteste lan egin zuten k in ondian bere semik laga zituzan, batez ere ayen asko, gaitz gaitzik ez izateagatik, Gaitzotik beren erria-k kazi ber zintzelarik; bi bizidnei lidakoen ald-z otoliz egiteko segunduzia.

NUEVO RAMAL DEL TRAMVIA

Hemos oído asegurar, no sabemos con qué fundamento, que en fecha próxima empezará a funcionar un nuevo ramal del tranvía eléctrico que partiendo de Villaveja la carretera del Manicomio y marchará directamente a la estación, con el fin de que los trenes de mercancías no tengan necesidad de subir a Pamplona para tener que descender después a la estación.

La Historia de Tafalla

Capítulo II. Lo que era Tafalla en su principio.

La palabra Alt. faya nos indica claramente que nuestra ciudad tuvo su verdadero origen en la falda de Santa Lucía, y a juzgar por el tipo de las casas que al otro de Tafalla existen, de las cuales, algunas se conservan en nuestros días no llegaron en su primer siglo de existencia más allá de la Pileta de Comón, y el núcleo principal de casas lo formaban las edificadas en lo que hoy es calle del Pueblo, Misericordia, Hospital, Tubal y Portal Nuevo, con un total de más de 30 casas aproximadamente (esparradas a capricho) y sin orden geométrico y siendo así nuestra ciudad por espacio de más de dos siglos pues nos basta decir que en el año 1366 tenía Tafalla tan sólo 162 habitantes, sin que esto quiere indicar que desde su fundación pudo aumentar o disminuir en distintas ocasiones ya por guerra o por otras causas.

Para fundarnos que Tafalla en su comienzo o poco después (siglo XII) llegaba sus casas a la Pileta de Camón, basta recordar que en la pared de la casa que hace esquina al núm. 13 de la calle Portal Nuevo hay una lápida que dice: «Aquí mataron a José Pedalín: Rueguen a Dios por él; año 1106» y en el otro extremo precisamente en la calle del Pueblo núm. 19, esquina Misericordia se lee otra lápida idéntica en forma y caracteres de letra que dice como sigue: «Aquí mataron a Sebastián Cortés, primer domingo de la Trinidad: Rueguen a Dios por él; año 1123».

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

Dichas lápidas son las dos del primer tercio del siglo XII con una diferencia de 22 años y como el labrado de las piedras y construcción de las casas son del mismo estilo, es de suponer fueron construidas las 30 ca. as antes mencionadas en igual fecha ó época y si esas son las más antiguas, lógico es creer son las primitivas viviendas de nuestros fundadores.

Hay sin embargo entre el término llamado el Habaz y la falda del Castillo una pared de construcción moderna, que aún cuando se cree es ó pertenece a las primitivas murallas, bien pudo ser alguna vivienda aislada hecha por los moros después de la fundación de Tafalla, porque sabido es permanecieron en España hasta el siglo XV.

Tafalla, desde un principio, sea por la abundancia de piedra ó por el deseo de hacer sólidas las edificaciones, todas las primitivas viviendas eran construidas con este material, y la prueba está que no obstante de sus IX ó X siglos de existencia sus paredes exteriores y cimientos se conservan en relativo buen estado.

La causa de edificar Tafalla en el sito de la falda del Castillo y no en el borde del Cidacos es fácil comprender el motivo, el cual no obedeció a otro fin sino el estar al abrigo de las inundaciones y en punto de fácil defensa, ya que nunca con mayor ardor que entonces existió el espíritu guerrero y belicoso de los hombres.

Cuando Tafalla fué creciendo, y cuyo principal desarrollo se debió a Carlos III el Noble a comienzos del siglo XV, se extendió el rededor de Santa Lucía, pero siempre por la parte alta, formando muchos años que las casas estuviesen perfectamente unidas, pues en un principio, como hemos dicho al comienzo, se hallaban completamente desparadas.

La iglesia de San Nicolás, situada en el Patio de Tubal, fué una de las primeras, y su reducida capacidad y pequeñas dimensiones, nos da a entender lo que era nuestra ciudad por entonces, y esto guarda perfecta relación con el número de casas y habitantes que había.

También la iglesia parroquial de San Pedro, situada en la parte Norte, se supone era de aquella fecha, y decimos se supone porque el reloj de sol es del siglo XIII, aunque no da quiere decir esto, puesto que pudo colocarse dicho reloj ó pieza muy posteriormente.

Paréceme no obstante, algo extraño que contando Tafalla con tan corto número de habitantes hubiese en relación tantas iglesias, y decimos esto por que como se irá viendo había algunas más, y esto nos hace creer que pudo haber alguna época desde su fundación al año 1366 (fecha del censo más antiguo que se conserva en la Diputación y publicado por El Eco en Enero de 1910) en que el pueblo tuviera más crecido número de habitantes, pues para esta fecha ya se habían hecho construcciones en la calle de la Concepción, lo cual era indudablemente examinado a hacer en unión directa la parte primitiva llamada vulgarmente la Peña con la moderna de San Pedro.

La primera Casa Consistorial que existió es tradición que se hallaba en la casa número 19 de la calle de Misericordia, señalada como la más antigua y cuya casa es hoy propiedad de la familia de Bermejo; de la nuestra municipio se trasladó a la calle de la Concepción número 15, una de las mejores y más sólidas casas de su época y perteneciente a los ascendientes de don Angelita Sagüés, y según su escudo de armas en donde aparece el nombre de «Sagüés», dicha casa hubo pertenecido a alguna linaje y nobleza familiar, la cual es de suponer cedería para Ayuntamiento su vivienda, y nos atrevemos a hacer esta afirmación ó mejor dicho supuesto, porque no aparece en ella el escudo de la entonces villa, como era costumbre tratándose ya de los siglos XIV y XV.

El tiempo que permaneció la primera de nuestras Casas Consistoriales en la calle de la Misericordia no se han podido precisar, en ello hemos puesto especial interés, mas nuestro esfuerzo no ha logrado conseguirlo, pero si tenemos presente y juzgamos por el desarrollo de Tafalla y el incremento que la villa ha tomado, se hace creer que permaneció en el mencionado barrio de la Misericordia hasta poco antes del Reinado de Carlos II y por entonces fué cuando se trasladó a la calle de la Concepción, de allí pasó a las Cuatro Esquinas a edificio propio ó sea donde hoy existen las Cárcel y Juzgado del partido, de lo cual sabemos a últimos del siglo XVII ya se hallaba allí.

Permaneció nuestra tercera Casa Consistorial en dicha calle hasta el 14 de Agosto del 1860, en cuyo fecha se trasladó a la actual siendo alcalde don Nicolás del Busto.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con respecto a la cual debe gozar de la más amplia autonomía, podremos los navarros pausadamente ir a perseguir con todo tesón la consecución de uno de los honores que más enaltecen a los pueblos; el de tener admirada y provechosamente atendidas todas las cuestiones relacionadas con la enseñanza.

LABORANDO

Si Dios quiere que los Poderes centrales concedan algún día a Navarra lo que por propio derecho le corresponde en la cuestión de la enseñanza con



No es cierto

El embajador de Alemania ha rogado a algunos periodistas que desmentan la noticia de que en Alemania se haya emplazado una plaza de toros en la que se darán corridos.

El señor Llorens

El señor Llorens ha confirmado ante varios periodistas que no estaba conforme con el criterio sustentado por el partido jaimista en la cuestión de los ferrocarriles, pues él entiende que la huelga era perniciosísima para el país, y que el gobierno ha hecho perfectamente en prevenirse y en utilizar cuantos recursos estima a su alcance con objeto de hacerla fracasar.

Reparaciones

Se ha ordenado hacer en la Iglesia de San Gerónimo y por cuenta del Estado las reparaciones que se conceptúan necesarias.

Benavente en Palacio

El inspirado autor y literato con Juicio Benavente ha sido recibido en audiencia por el Rey en la Real madre doña María Cristina, quien le ha felicitado cordialmente con motivo de su ingreso en la Academia de la Lengua.

Reunión de curtidores

Los patronos curtidores de Madrid han acordado celebrar una reunión para tratar de la actitud que deben guardar ante los nuevos arbitrios que a su industria quiere imponer el municipio.

Los derechos del maíz

Una comisión de agricultores del distrito de Orense ha visitado al ministro de Hacienda para darle las gracias por las medidas de protección adoptadas en favor del cultivo del maíz.

El ferrocarril a Betanzos

Para primeros de Enero se cree que podrá inaugurarse de un modo definitivo el ferrocarril de Ferrol a Betanzos, asistiendo a los actos que con este motivo se preparan, el presidente del Congreso señor Canalejas.

Don Pio Gallón

Encuétrase ligeramente indispuerto el presidente del Consejo de Estado don Pio Gallón.

España en Melilla

Reparando destrozos. Lo que puede una tormenta. Infundios de mala intención. La campaña del Sr. Lobera. Aplausos merecidos.

Han comenzado a repararse en los cuarteles exteriores los grandes destrozos causados por una de las últimas tormentas, destrozos que son de grandísima consideración pues se destruyeron barriquetas, tiendas de campaña, parapetos y hasta algunas fortificaciones de menor importancia.

En Capitán general han desmentido la muerte de un comandante y varios soldados que noticiaron los correspondientes de los diarios republicanos y radicales de Madrid. La tranquilidad es absoluta y por ello no se concibe que se diviuguen con tan mala intención esos infundios.

Se hacen generales elogios de la campaña que en los periódicos madrileños ha emprendido el Director de «El Telegrama del Rif» D. Candido Lobera en favor de que se emprendan algunas obras públicas de verdadera necesidad en el Rif.

Las Corporaciones públicas y Cámara de Comercio han dirigido al Sr. Lobera una excitación para que prosiga en esa campaña de patriotismo.

Impresiones de Portugal

Los monárquicos no triunfan por la indiferencia grande del país. ¿Por qué el ejército no secundó a Paiva Couceiro en su movimiento? Pacto funesto para el restablecimiento de la monarquía.

Un caracterizado monárquico portugués ha declarado que el no haber triunfado quienes se proponen el restablecimiento de la monarquía, se debe más que nada a la gran indiferencia con que el país acoge todos estos movimientos de carácter político.

Por otra parte el ejército, con el que el parecer se contaba decididamente, hizo mutación de actitud desde el momento en que se confirmó la noticia del pacto ó fusión de mancomunados y miguelistas, pues el ejército tiene agravios que vengar con don Miguel de Braganza y no simpatiza con su causa.

Por eso se estima que el error craso de Paiva Couceiro fué el solicitar la cooperación de los miguelistas y lograr su fusión, pues de ese modo hizo renacer resquemores, disidencias y desconfianzas que en nada habian de favorecer la causa de la monarquía.

Estas declaraciones han sido muy comentadas.

De provincias

Pidiendo Gobernador

Badajoz.—Una comisión de liberales de esta localidad en vista de que el Gobierno no atiende su demanda en sentido de que se nombre pronto Gobernador en propiedad por no estar conformes con la interinidad del Secretario que es conservador, ha acordado marchar a Madrid y si entonces no les atienden tampoco Canalejas consignarán su más enérgica protesta se arrodillando de la Jefatura de don José.

Envío de documentos

Sevilla.—Se han enviado al Presidente del Congreso de los Diputados los documentos recientemente solicita-

LA NINA María Camino Bruna Iturria y Alzate HA SUBIDO AL CIELO EL DIA 30 DE OCTUBRE A LOS TRES AÑOS DE EDAD Sus padres don Joaquín y doña Remigia, hermanos, abuela, tíos, primos y demás interesados Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan asistir a la Misa de Gloria que se celebrará en la iglesia parroquial de San Saturnino, mañana domingo, a las once de la mañana. No se reparten esquelas. Pamplona 2 de Noviembre de 1912. Domicilio: Mayor, 6.

dos por el Sr. Montes Sierra sobre la administración de la corte de Tejada. Se cree que ha de producir mucho juego la interpelación del Sr. Montes Sierra.

Vicario capitular Burgos.—El Cabildo ha nombrado Vicario capitular de esta archidiócesis al Dean de la Catedral. Los funerales por el Arzobispo se celebrarán la semana próxima.

Una revuelta Salamanca.—Los republicanos y socialistas se presentaron en manifestación ante el Ayuntamiento para protestar de la conducta del Alcalde con los concejales de su filiación. Como el asunto se puso algo feo fué preciso que interviniese la guardia municipal.

LAS POTENCIAS INTERVIENEN

Próxima manifestación naval ante Turquía

LOS MONTENEGRINOS OCUPAN NUEVAS POSICIONES Nuevos combates en las orillas del río Kiri.—Varios destacamentos turcos se entregan con armas y bagajes.—Traidores castigados.—Ocupación de posiciones importantes.

cientos de prisioneros búlgaros que han sido insultados por el populacho que ha pretendido asaltarlos y lincharlos, implendiéndolo la policía.

Los búlgaros han tomado nuevas posiciones en Bardimol cerca de Scutari. También se han posesionado de Sale Bourges.

La acción de los griegos

Los griegos en Veria.—Actos de sumisión.—Desertores griegos.

El coronel Mavdval frente de una columna de 4.000 griegos ha entablado un combate en las proximidades de Veria, apoderándose de la población después de breve defensa de sus moradores a las once de la mañana del jueves.

En la población y en los fuertes ondea ya la bandera griega. Se han interrumpido las comunicaciones por ferrocarril entre Veria y Monestir.

Los notables de Veria se han presentado a las autoridades militares griegas, haciendo ante las mismas reiterados actos de sumisión.

Han llegado a Atenas 500 griegos que hablan desertado del ejército turco que se han incorporado nuevamente a la vanguardia del ejército griego y han entrado en la ciudad cantando himnos belicosos.

Las potencias ante el conflicto

Se ha confirmado que hoy viernes se han reunido en París, previamente convocados por el jefe del gobierno francés Mr. Poincaré, los embajadores acreditados.

Han convenido en que en vista de las circunstancias porque atraviesa Turquía ha llegado la hora de que las potencias hagan una demostración naval ante la misma, pidiendo al propio tiempo a la Sublime Puerta que abra el Estrecho de los Dardanelos a fin de que los buques de guerra extranjeros puedan vigilar las costas y proteger en todo momento a sus súbditos.

La situación en Constantinopla deja, en efecto, bastante que desear pues parece que se han repitido en estos días las escenas de salvajismo y han ocurrido asaltos y matanzas en edificios europeos.

El gobierno ha dado orden de que para las diez de la noche se clausuren los teatros, cafés y demás centros de reunión.

Desde esa hora queda terminantemente prohibida la circulación por las calles.

El aspecto que presenta Constantinopla no puede ser más tristísimo y desconsolador.

Las calles están ocupadas militarmente. Se cree que no tardará en estallar una revolución sangrienta.

Nuevas victorias de los serbios

Los serbios van nombrando gobernadores para todas las posiciones ocupadas.

Han tomado las plazas de Brutchy y Migrozwz.

En esta última plaza estaba la tumba del sultán que en 1839 causo una gran derrota a los serbios.

Los serbios se han apresurado a montar una guardia que custodie la tumba en cuestión y evite actos contra la misma.

han ocurrido exclusivamente de la posible intervención de los Estados Unidos en los asuntos interiores de Cuba, en vista de la grave situación por que atraviesa la Isla.

Solemnes funerales Roma.—Se han celebrado solemnes funerales oficiales por todos los muertos durante la pasada campaña de Tripoli, asistiendo los reyes, el gobierno y numeroso gentío.

La infanta Eulalia Paris.—La infanta Eulalia de Brabón proyecta marchar en breve a Bruselas donde pasará una temporada.

Huelga en Marsella Marsella.—Continúa la huelga de obreros del Canal, y se cree que la huelga será general, extendiéndose a los demás oficios.

Madrugada Triunfo de los franceses Madrid 2 (3 madrugada.)

Paris.—Según comunican de Tenger las tropas del coronel Mangin han regresado nuevamente a Marrakch después de haber realizado una victoriosa correría por las cercanías, sometiendo a todas las tribus que permanecían rebeldes todavía.

MENCHETA.

Euskal-Jai A las tres de la tarde.—Marqueñe y Abarrategui, del 9, azules; Olazola y Larrea, del 9 y medio, rojos.

Ayuntamiento DE BACAICOA

Subasta de árboles.—Este Ayuntamiento, competente autorizado por la Excm. Diputación, saca a la venta en pública subasta que se celebrará en su Sala Consistorial, a las once de la mañana del día 25 de Noviembre próximo 73 árboles de roble y 343 de haya, divididos en seis lotes.

Al mismo y a continuación se venderán también en pública subasta 143 árboles de roble, que como los anteriores proceden de montes comunales, divididos en cuatro lotes, y con una rebaja de su tasación primitiva de un diez por ciento; ambas subastas con sujeción a los correspondientes pliegos de condiciones que se leerán en el acto del remate.

Bacaicoa 30 de Octubre de 1912.—El Alcalde-Presidente, Serapio Lopez. 4-1

Pérdida DE MONEDERO La persona que hubiere recogido el apor...

Venta DE MADRERA DE OLMO El Sindicato del Campo de Traspasunte de Tudela acordó vender en pública subasta que se celebrará en las Casas Consistoriales el día quince de Noviembre próximo...

Pérdida La persona que hubiere encontrado un billete de la Lotería correspondiente al sorteo de ayer, haga favor de entregarlo en la Administración de este periódico. 3-2

La Estrella, S. A. DE AUTOMOVILES Desde el 1.º de Noviembre los servicios son los siguientes: Salida de Pamplona a las SIETE de la mañana los lunes, miércoles y viernes.

Colocación Como oficial de panadería desea un joven de 22 años que ha aprendido su oficio en Biarritz, proporcionando inmediatas referencias.

Se venden botecillos de 38 a 40 céntimos (470 litros próximamente); y barriles de 14 (164 litros); y tinas de 800 (9416 litros) y cubas de 200 (2354 litros) todas con su equipo.

Imprenta Se cede una bien surtida, con maquinaria, en traspaso ó venta y en buenas condiciones. Informarán en la calle de Zapatería, 37, tienda. 15-10

Oficiales sastres Hacen falta en Tafalla en la sastrería de Amadio Andueza, serán bien retribuidos cumpliendo bien su obligación. 6-4

Sastrería de Alvarez Se han recibido las últimas novedades en géneros nacionales y extranjeros para la presente estación.

Pedro Castaing Agente de Adunas, Iruñ-Hondaya. Representante en Navarra RICARDO ZALBA. 30-14

Automóvil Se vende un Darracq 10x12 caballos a toda prueba en perfecto estado, con capota, parabrasis, tres intermitentes, dos faros, generador de acetiuno, dos encendidos de acumulador y magneto de alta tensión. Precio barato.

Estufas Y COCINAS ECONOMICAS Gran surtido en toda clase de estufas, cocinillas y toda clase de accesorios para la colocación de las mismas. Cocinas económicas de las mejores marcas, con termo sifón.—Precios sin competencia en toda clase de artículos de fustería.

En 30.000 ptas. se venderá la casa núm. 27 de la calle de Mercaderes de esta ciudad, que en la actualidad está toda arrendada, produciendo 1.728 pesetas al año, resultando por ello un interés de 5,76 por ciento al capital. La indicada casa es de tan sólida como moderna construcción, contando con cocinas económicas, «Water-closet» y otras comodidades en todos y cada uno de sus pisos.

Para su adquisición dirigirse a «La Comercial» Agencia de negocios de G. G. G. Lecumberri y Aringui, calle Jarsuta núm. 76 piso 2.º, Pamplona. 2731 y 137 y 10 6-3

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EL AÑO 1894 Capital, 6.000.000.000 Ptas. OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SANGUESA

LA ACTIVIDAD, Sociedad anónima de Seguros Vida Domiciliada en Pamplona (Navarra) FUNDADA EL AÑO DE 1890 HECHO EL DEPÓSITO PREVIO QUE DISPONE LA LEY Autorizada por R. O. del Ministerio de Fomento, fecha 8 de Julio de 1909

NUEVA DROGUERIA LUIS BEL ZUNEGUI, dependiente que ha sido durante 22 años en la Droguería de D. Manuel Negrillos, pone en conocimiento de sus numerosos amigos y del público en general que acaba de abrir un nuevo establecimiento de Droguería en la calle Maestros, que acaba de abrir un nuevo establecimiento de Droguería en la calle Maestros, que acaba de abrir un nuevo establecimiento de Droguería en la calle Maestros...

LA IMPERIAL, Con este título se abrirá al público un almacén de calzado al por mayor y menor en la calle del General Moriones núm. 12. En él se encontrará el afamado calzado de piso de goma en condiciones excepcionales.

Roldán é hijos Fotógrafos -- Pamplona MATERIALES FOTOGRAFICOS Esta casa cuenta con personal apto para cuantos encargos se le confíen en la provincia. 50-6

Venta Se vende la casa número 55 del Barrio de la Rochepes, (frente a la Estación del Ferrocarril), de nueva construcción, con su terreno adyacente. Produce 3.992 pesetas de renta líquida anual.

Máquina de coser Se vende una baratísima en muy buen estado de conservación. (a) 3-2 Tejería, 15, 1.º

Ferias en Urroz villa El Ayuntamiento de la villa de Urroz hace saber: Que la acreditada y tradicional feria que anualmente se celebra en esta localidad, tendrá lugar en el corriente año, durante los días 12, 13 y 14 del próximo Noviembre en las condiciones de los siguientes: Urroz (villa) 29 Octubre 1912. El Ayuntamiento y en su nombre el Alcalde, Pedro Machinandiarena. 3-2 a

Chopos Se venden en el lugar de Eransus 360, propios para tablañaje. Para precio y condiciones don Pedro Riezu, Nueva 20, 3.º, Pamplona. (a) 8-7

Construcción DE ESCUELAS EN UJUÉ Desde la fecha del presente anuncio hasta las once horas del día 1) de Noviembre próximo en que a presencia del Ayuntamiento se abrirán, esta Alcaldía admitirá proposiciones en pliego cerrado para la realización de las obras de ampliación del local de Escuela de niños y construcción de otro para Escuela de niñas, cuyo presupuesto importa más de 40.000 pesetas, el cual, así como las condiciones en que se ha de hacer la adjudicación, estarán de manifiesto en la Secretaría municipal. Ujué 21 de Octubre de 1912. El Alcalde, Pio Ochoa. 5-4

Manuel Belso Camino Real, 22 -- TAFALLA Acaba de recibir un gran surtido de estera fina para habitaciones y capazas de varias dimensiones para molin y de acetiuno. También tiene gran existencia de escombros y estierros para carros. 8-4 a

Besta-Jira, Gran Restaurant. -- VILLAVA Parque, Skating, Tennis y otros recreos. Desde el día 15 de Septiembre y por la sociedad «El Irati» se expnderán billetes especiales de ida y vuelta al precio de cincuenta céntimos.

Garage Se arrienda uno para automóvil con lujos de reparaciones, water-closet, agua y luz eléctrica. Dará razón Lázaro Erro. Zapatería, 37 Pamplona. 8-7

Estufas Y COCINAS ECONOMICAS Gran surtido en toda clase de estufas, cocinillas y toda clase de accesorios para la colocación de las mismas. Cocinas económicas de las mejores marcas, con termo sifón.—Precios sin competencia en toda clase de artículos de fustería.

En 30.000 ptas. se venderá la casa núm. 27 de la calle de Mercaderes de esta ciudad, que en la actualidad está toda arrendada, produciendo 1.728 pesetas al año, resultando por ello un interés de 5,76 por ciento al capital. La indicada casa es de tan sólida como moderna construcción, contando con cocinas económicas, «Water-closet» y otras comodidades en todos y cada uno de sus pisos.

Estufas Y COCINAS ECONOMICAS Gran surtido en toda clase de estufas, cocinillas y toda clase de accesorios para la colocación de las mismas. Cocinas económicas de las mejores marcas, con termo sifón.—Precios sin competencia en toda clase de artículos de fustería.

En 30.000 ptas. se venderá la casa núm. 27 de la calle de Mercaderes de esta ciudad, que en la actualidad está toda arrendada, produciendo 1.728 pesetas al año, resultando por ello un interés de 5,76 por ciento al capital. La indicada casa es de tan sólida como moderna construcción, contando con cocinas económicas, «Water-closet» y otras comodidades en todos y cada uno de sus pisos.

### RIEGOS

Instalaciones con motores eléctricos, gas pobre, gasolina, y vapor.

Modernas bombas centrífugas y de todos sistemas.

Molinos de viento.

Norias modernas a brazo y caballería desde 20.000 a 170.000 litros de rendimiento por hora.

Cientos de instalaciones hechas que pueden verlas funcionar.

Elevación de aguas a los pueblos, tuberías, fuentes, etc., etc.

Mangas, material a vapor y equipos completos de material de incendios.

Venta a plazos.

CONSULTESE TODO PROYECTO.—SE ENVIAN GRATIS HERMOSOS CATALOGOS, PLANOS Y PRESUPUESTOS

### SELECCIONADORAS

PARA CAJAS AGRICOLAS

La mejor seleccionadora del mundo, 500 primeros premios, 40.000 ventas. Más de 50 funcionando maravillosamente en Cajas Navarras.

Si existe mejor modelo se regala. Unico punto de venta de la legítima «Marot». Todos tamaños y precios.

Nueva repartidora y sembradora «Ex-prés» de toda clase de abonos y granos. La mejor que existe, abona y siembra con «ombrosa» rapidez y uniformidad. Compíte con todas y no adquieran otras sin verlas. La nueva Caja de Oiler acaba de adquirirla.

Modernas instalaciones de panadería, etc. Compíte con todas las marcas.

### Cosecheros de vino

La fábrica de España más importante en prensas para uva. 5.000 vendidas a toda las regiones. Jamás se rompen.

Pisadoras, bombas de trasiego, mangas, filtros, etc., etc.

Fábricas de chocolate. Más de 500 instalaciones hechas en España y Portugal.

Serrerías. Molinos harineros.

Construcciones metálicas. Engraves, columnas y material de edificios. Farolas, mercados, fuentes, etc., etc.

Pídase este año el nuevo Bravant B. y Jac. Compíte con todas las marcas.

### El Eco de Navarra

Se halla de venta en los puntos siguientes:

En Madrid: Kiosco de don Patricio L. en frente al café de Pornos.

En San Sebastián: Librería de Mijangos.

En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alencar.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosco de don Antonio García, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.

En Calahorra, don Julián Antoniazas.

Lista de suscripciones.

### PASTILLAS DEL Dr. Richards PARA EL ESTÓMAGO

Después de cada comida conservan la salud, prolongan la vida. Pídase un frasco de muestra gratis a Dr. RICHARDS, Dyspepsia Tablet Association Box, 226, Nueva-York, U. S. A.

### Diversos sistemas de calefacción

CALEFACCION por radiadores, instalaciones para agua caliente y vapor a baja presión.

ESTUFAS eléctricas de consumo máximo garantizado.

COCINILLAS de lujo a precios sin comp tencia.

ESTUFAS «TORTUGA» de todas dimensiones.

TUBERIA de hierro galvanizado.

**Pascual Castiella**  
SUCESOR DE SANTOS ORTIGOSA  
CALLE ZAPATERIA, 33

# EGMAR



## UNICA IRROMPIBLE DE FILAMENTO ESTIRADO

UNICA LAMPARA INSENSIBLE A FUERTES SACUDIDAS.—LA MAS CONVENIENTE PARA FRABRICAS, TALLERES, COMERCIOS Y PARTICULARES.

Puntos donde se expende la lámpara EGMAR en Pamplona:

Sociedad anónima «El Iusti» Boulevard de Sarriena; Múgica, Arriano y Compañía; Chinchilla; 2; Electra de Pamplona, Estafeta 65; Gilbert Hermanos, Zapatería, 1 y 3; Orliz y Compañía, General Moriones, 24 y 26; Aldaz y Goizueta, Eslava, 12; Electra Valdizarbe; Toribio Garayoa, Javier, 2; Pascual Castiella, Zapatería, 33.

### Piezas de recambio para toda clase de máquinas agrícolas

Especialmente para SEGADORAS, TRILLADORAS, ARADOS, SEMBRADORAS, GRADAS Y CULTIVADORES.

Precios muy recomendados

CONCEDO DESCUENTOS a casas y personas que se dedican a la venta y reparación de las referidas máquinas.

GRANDES EXISTENCIAS

PEDID EL CATALOGO GENERAL DE 1912

á **Juan H. Schwartz**  
COMDORA

### BUENA legítimos motores OTTO

Para gas pobre de antracita carbón vegetal para gas rico y para cualquier tipo de motor gasolina, etc., etc. en los construidos por la antigua fabrica hija de la GASOTEREN ARRIK DRUTZ

LA S.O. IT. LANGEN Y WOLF EN MILAN

Construcción moderna, solidez y mero insuperables con arreglo a las más modernas y perfeccionamientos de la ciencia técnica como resultado de sus exigencias cada día más grandes de la industria moderna en Alemania Italia etc

Número de revoluciones reducido — Precios módicos — Economía no alcanzada por ninguna otra fábrica

CON CATALOGO EXCLUSIVO

**RODOLFO RAU** Paseo de Recoletos, 3 MADRID

### La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL SOCIAL 2.000.000 de pesetas efectivas

en todas las provincias de España, Francia y Portugal

48 años de existencia

SEGUROS SOBRE LA VIDA.—SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Sede en Navarra: VICENTE SANTESTEBAN Plaza de la Constitución, Pamplona

Comisaría General de Seguros

### SOLUCION CASES

de clorhidrosiato de cal

Premiada en varias Exposiciones

Puro excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Real Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos de Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo, Poderoso reconstituyente para las madres durante la lactancia de los niños.

Mayor Farmacia de J. Puchades, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona.

### Chocolates y Cafés

Compania Colonial

recompensas industriales

deposito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

### Una señora

Otro indicar gratuitamente todos los que sufran de neurastenia, reuma y gota, debilidad general, tisis, hígado, estómago asma, enfermedades nerviosas, etcétera, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy me reconozco eterno y como deber de conciencia hace esta indicación, como propósito puramente humanitario, en consecuencia de un voto. Escribirá Car. G. P. García, Arribas, 24, Barcelona

### Agencia DE PUBLICIDAD

JOSE STORR

Hijo y sucesor de Ricardo Storrr

Proprietario

EMILIO COLOMINA

La más antigua de Madrid. Precios sin competencia para Anuncios, Reclamos, Motociclos, Ruedas, Aniversarios, etc.

Oficinas: Desengano, 9 al 13.

Página tarjeta, que se envía gratis.

### Papel para envolver

En los talleres de este periódico hay una partida para su venta. Diríjase al Conserje.

### Pozos artesianos

Sondeos en los pozos ordinarios para descubrir nuevas y abundantes corrientes de agua.

Alumbramientos de aguas en poblaciones, Dehesas, Fábricas, etc., etc.

Catálogos gratis a cuantos los soliciten.

**IGNACIO RUIZ**  
PLAZA MURCIANOS, 3, VALENCIA

### Docks Avicoles de France

En toda España es ya conocido el asombroso resultado del ALIMENTO ACELERADOR de la postura de las gallinas. Todos los que tienen aves y quieren cojer dia a dia abundancia de huevos en sus gallineros, den a sus gallinas este admirable producto.

Y en el invierno que generalmente no ponen las gallinas, es muy hermoso ver que mientras el vecino no recoge huevos, nosotros con el maravilloso invento, llenamos la cesta y los vendemos a muy alto precio.

Esto es lo que se oye a los que emplean el ALIMENTO ACELERADOR.

Por qué no hacéis lo propio todos los que tenéis aves?

Pedid sin pérdida de momento y vereis pronto el éxito grandioso.

Cuesta: 3 kilos 7'50; 5 kilos 11'50; 10 kilos 21 pesetas estación de Valladolid.

El transporte a estaciones lejanas cuesta: 8 kilos 1 peseta; 5 kilos 1'65; 10 kilos 3'20. Pedidos acompañados importe 4

LA REVISTA MERCANTIL.—VALLADOLID.

### POLVOS DEL DR. SOUDRE

Lo mejor para curar las enfermedades del estómago por antiguas que sean estas. Preparados por M. Landuziey, Farmacéutico de Bayona; se venden en todas las buenas Farmacias.

Ac. de 500 psl. liberadas.  
Ac. de 500 ps. 10% de azúcar.  
Electra Puente María

### EL TIEMPO

Temperatura máxima de hoy: 14  
Id. mínima de ayer: 8  
Altura barométrica a las nueve de hoy en milímetros: 728.5  
Espacio recorrido por el viento en dieciséis horas en kilómetros: 247

**Institución St. Pierre**  
11—Rue Tric, Bordeaux

Es uno de los más antiguos y acreditados centros de enseñanza para el estudio del idioma francés, en forma comercial y preparación a las escuelas de comercio y de Ingenieros químicos. Instalaciones confortables. Vida de familia. Pídanse informes al Consulado de España en Bordeaux.

### Boletín Religioso

SANTORAL

Día 2, sábado, La Conmemoración de todos los fieles difuntos.—Desde los primitivos días de la Iglesia se observa la piadosa práctica de hacer oración por los difuntos, pero desde que se estableció una fiesta particular en honor de todos los santos, comenzó a introducirse la conmemoración de aquellos. San Odilón abad de Cluni, en Francia, dispuso que en todos sus monasterios de la observancia de San Benito se celebrase esta solemne Conmemoración general al día siguiente de Todos los Santos y a imitación de tan caritativa práctica se extendió por toda la Iglesia por disposición de varios Sumos Pontífices, permitiendo a los sacerdotes celebrar tres misas en este día, con prohibición de recibir limosnas sino por dos, siendo una de obligación por todos los fieles difuntos.

CULTOS

Oficio de la Conmemoración de los Fieles Difuntos.

En la Catedral.—A las siete misa de Nuestra Señora.

A las nueve y media horas meoeres y misa.

A las tres vísperas, completas, exposición, rosario, reserva, matines y laudes.

A las seis rosario de los Escalvos.

En San Saturnino.—Soleme novenario de Almas. A las nueve misa rezada y novena. De cuatro a seis Cuarentas. Horas y a continuación novena con sermón por el Rdo. P. Eduardo Fernández, del Corazón de María.

En San Ignacio.—Se puede ganar indulgencia a modo de «Porciúncula» visitando la iglesia de San Ignacio.

Servicio parroquial de enfermos

San Saturnino.—San Saturnino, 12, 2.  
San Nicolás.—San Antón, 12, 2.  
San Lorenzo.—Santo Andía 51, 1.  
San Juan Bautista.—Curia, 18, 4.  
San Agustín.—San Agustín, 36, 1.

Estafeta local

VALORES LOCALES

cambios corrientes de la plaza, intervenidos por los Corredores de Comercio de Pamplona.

Precedentes Publicados

Obligaciones de la Deuda provincial al 4% 103.25  
Deuda perpetua 3% 93.50  
Obligaciones de la Deuda municipal al 3 1/2  
Crédito Navarro, acciones de 500 pesetas. 382.50  
Fabrica del Bidasoa (Vera) Acciones de 500 pesetas  
«La Vinícola» (Campanas) Acciones de 500 ps. con 75% de amortizado, pts. por acción.  
Tejeria Mecánica Pamplona Acces. de 500 pesetas.  
Bañerío de Betelu, acciones de 500 pesetas.  
Aguas de Arteta, acciones de 500 pesetas con 40% de amortizado, pts. por acción.  
«Iruña» acciones de 25 pe-